Porównanie tłumaczeń Nehemiasza 3:11

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Następny odcinek, (łącznie) z Basztą Pieców, naprawiał Malkiasz, syn Charima, i Chaszub, syn Pachat -Moaba. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Następny odcinek, łącznie z Basztą Pieców, naprawiał Malkiasz, syn Charima, i Chaszub, syn Pachat-Moaba. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Drugi odcinek i Wieżę Pieców zaś naprawiał Malkiasz, syn Charima, i Chaszub, syn Pachat-Moaba. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Części zaś drugiej poprawiał Malchyjasz, syn Harymowy, i Hasub, syn Pachatmoabowy, także i wieżę Tannurym. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Połowicę ulice budował Melchias, syn Herem, i Hasub, syn Fahat Moab, i wieżę pieców. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Następny odcinek naprawiali Malkiasz, syn Charima, i Chaszszub, syn Pachat-Moaba, przy Wieży Piekarników. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Następny odcinek z Basztą Pieców naprawiał Malkiasz, syn Charima, i Chaszszub, syn Pachat-Moaba. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Następny odcinek naprawiał Malkiasz, syn Charima, i Chaszszub, syn Pachat-Moaba, przy Wieży Piekarników. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Malkiasz, syn Charima i Chaszub, syn Pachat-Moaba, odbudowywali dalszy odcinek z Wieżą Pieców. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Drugi odcinek i Wieżę Pieców naprawiali Malkijja, syn Charima, i Chaszszub, syn Pachat-Moaba. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І наступний скріплював Мелхія син Ірама і Асув син Фаатмоава і аж до вежі печей. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Zaś drugą część naprawiał Malkijasz, syn Harima, i Chaszszub, syn Pachat Moaba; również i wieżę Tannur. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Kolejny wymierzony odcinek, a także Wieżę Pieców Piekarskich, naprawiali Malkijasz, syn Charima, i Chaszszub, syn Pachat-Moaba. |